

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1944)
Heft: 3

Artikel: Comentarios de las ilustraciones
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-797629>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

COMENTARIOS DE LAS ILUSTRACIONES

2ª página de la cubierta :

Dibujo de Oscar Lüthy para una fibrana estampada, de TISSAGES DE SOIERIES CI-DEVANT NÄF FRÈRES S. A., ZÜRICH.

Páginas

- 1 Los zapatos de Bally (creaciones de CHAUSSURES BALLY, SOCIÉTÉ ANONYME DE FABRICATION, SCHÖNENWERD).
- 2 El bordado (según un dibujo de WALTER SCHRANK & CO., ST-GALL, en un tejido de STEHLI & CO., ZÜRICH).
- 3 El algodón (según un dibujo de STOFFEL & CO., ST-GALL).
- 6 La seda.
- 9 EMAR S. A., TISSAGE DE SOIERIES, ZÜRICH ; rayón blanco estampado de un dibujo tricolor.
Modelo Elsa Barberis, Lugano.
- 10 Carta de los coloridos empleados para los tejidos de « Sport ».
- 11 Lino-fibrana de « TISSAGE DE TOILE DE LANGENTHAL S. A., LANGENTHAL », bordado de un punto perlado de realce, por FORSTER, WILLI & CO., ST-GALL.
Modelo Bouchette, Zurich.
- 12 Lana vellosa de las « FILATURES RÉUNIES DE LAINE PEIGNÉE DE SCHAFFHOUSE ET DE DERENDINGEN », DERENDINGEN, bordada en blanco de un dibujo representando olas, por BISCHOFF & MÜLLER S. A., ST-GALL.
Modelo Grieder, Zurich.
- 13 Fibrana azul marina, estampada de discos movibles, rojos, azules y blancos, de REICHENBACH & CO., ST-GALL.
- 14 *A la izquierda :*
« Bourrette » de seda de « TISSAGE DE LAINE, RÜTI A.-G., « RÜTI » (GLARIS), bordada por UNION S. A., ST-GALL.
- 14 *A la derecha :*
Estampado inspirado de la película de Walt Disney « Fantasía », de STOFFEL & CO., ST-GALL.
- 15 Vestido confeccionado con un tejido fibrana, de STOFFEL & CO., ST-GALL, de la página 14.
Modelo Bouchette, Zurich.
- 16 Jersey azul marino y blanco, de HANRO, HANDSCHIN & RONUS S. A., LIESTAL.
Aplicaciones de tambores bordados, azul marino, blancos y amarillos, de WALTER SCHRANK & CO., ST-GALL.
Modelo Elsa Barberis, Lugano.
- 17 *A la derecha :*
Tela de cáñamo mezclada, estampada de motivos negros, con pintas de color azules, amarillas y rojas, de « TISSAGE DE TOILE DE LANGENTHAL S. A., » LANGENTHAL.
Modelo Paul Daunay, Genève.
- 17 *A la izquierda :*
Claves de sol blancas, tejidas en jersey rojo vivo, de HANRO, HANDSCHIN & RONUS S. A., LIESTAL.
Modelo Elsa Barberis, Lugano.
- 18 Lino amarillo, de « TISSAGE DE TOILE DE LANGENTHAL S. A., » LANGENTHAL, bordado de músicos, por WALTER SCHRANK & CO., ST-GALL.
- 19 Fibrana estampada de « TISSAGES DE SOIERIES CI-DEVANT NÄF FRÈRES S. A. », ZÜRICH.
Modelo Sauvage Couture, Bâle.
- 20 Crepe de China morado, estampado de motivos gris pálido, de L. ABRAHAM & CIE, SOIERIES S. A., ZÜRICH.
Modelo Grieder, Zurich.
- 21 Dibujo para un rayón estampado, de « TISSAGES DE SOIERIES CI-DEVANT NÄF FRÈRES S. A. », ZÜRICH.
- 22 Carta de los colores usados para los tejidos de la mañana y de la ciudad.
- 23 Crepe de China estampado, de HEER & CIE S. A., THALWIL.
- 24 Fibrana azul espliego, estampada de dibujos amarillos, blancos y verdes, de STOFFEL & CO., ST-GALL.
- 25 Fibrana morada, estampada de un dibujo azul marino, de STRUB & CO., ZÜRICH.
Modelo Sauvage Couture, Bâle.
- 26 La paja de Wohlen. Los fabricantes son :
M. BRUGGISSER & CIE S. A., WOHLLEN.
DREIFUSS FRÈRES S. A., WOHLLEN.
JACQUES MEYER & CO. S. A., WOHLLEN.
OTTO STEINMANN & CIE S. A., WOHLLEN.

Páginas

- 27 Paja de M. BRUGGISSER & CIE S. A., WOHLLEN.
Telas de seda y fibrana, estampadas en colores resplandecientes, de METTLER & CIE S. A., ST-GALL.
Modelo André Wiegandt, Genève.
- 28/9 Tres echarpes de color : morado, rojo y pardo, de F. BLUMER & CIE, SCHWANDEN.
- 30 Rayón estampado, de J. G. NEF & CO., HERISAU (Marca « Nelo »). Modelo Grieder, Herisau.
- 31 Crepe de China, estampado de violoncelos, de L. ABRAHAM & CIE, SOIERIES S. A., ZURICH.
Sombrero de paja, de DREIFUSS FRÈRES S. A., WOHLLEN.
Guarnición de cinta, de VISCHER & CO., BALE. Modelo Paul Daunay, Genève.
- 32 Maniquí vestido de tejido de STOFFEL & CO., ST-GALL. Stand de Stoffel & Co., St-Gall, en la « Mode-woche ».
Tela de seda, estampada de violoncelos rojo morado, de METTLER & CIE S. A., ST-GALL.
Sombrero de paja, de M. BRUGGISSER & CIE S. A., WOHLLEN. Modelo Bouchette, Zurich.
- 33 « Ribouldingue », rayón y algodón morado, de EMAR S. A., TISSAGE DE SOIERIES, ZURICH.
Blusa y turbante de crepe de China estampado, de HEER & CIE S. A., THALWIL.
Modelo Paul Daunay, Genève.
- 34 *A la izquierda :*
Angora velloso, pardo rojo, de las « FILATURES RÉUNIES DE LAINE PEIGNÉE DE SCHAFFHOUSE & DE DERENDINGEN », DERENDINGEN.
Blusa y sombrero en echarpes estampadas, de F. BLUMER & CIE, SCHWANDEN.
Modelo Grieder, Zurich.
- 34 *A la derecha :*
Un guipur rosa morado, representando violoncelos y claves de sol, de WALTER SCHRANK & CO., ST-GALL.
Modelo Elsa Barberis, Lugano.
- 35 *A la izquierda :*
Rayón morado, estampado de árboles y notas blancas y verdes, de « TISSAGES DE SOIERIES CI-DEVANT NÄF FRÈRES S. A., ZURICH. Modelo André Wiegandt, Genève.
En la vitrina : Cuellos en bordado de San-Gall.
- 35 *A la derecha :*
Una nueva textura de pura seda, de STEHLI & CO., ZURICH. Modelo Bouchette, Zurich.
- 36 Semihilo tejido crudo, y estampado de notas y jóvenes en tintas vivas, de « TISSAGE DE TOILE DE LANGENTHAL S. A. », LANGENTHAL. Modelo Elsa Barberis, Lugano.
- 37 *A la izquierda :*
Lino mezclado azul espliego, estampado en blanco, de « TISSAGE DE TOILE DE LANGENTHAL S. A. », LANGENTHAL.
- 37 *A la derecha :*
Lana mezclada verde-musgo, de « TISSAGE DE LAINE RÜTI S. A., RÜTI (GLARIS) », bordada tono sobre tono, por A. NAEF & CO., FLAWIL.
- 38 Las cintas de Basilea.
- 41 Crepe fibrana, de SIBER & WEHRLI S. A., ZURICH, bordado de claves de sol, tono sobre tono, por AUG. GIGER & CO., ST-GALL. Modelo Bouchette, Zurich.
- 42 Carta de los colores usados para las telas de mueblaje y cortinas.
- 43 Crepe de China, pura seda, estampado de guitarras y confetis negros y rosas, de STRUB & CO., ZURICH. Modelo Bouchette, Zurich.
- 44 Cortina de fibrana satinada, estampada en sombreado, de STOFFEL & CO., ST-GALL.
- 45 Cortina de fibrana estampada, anaranjada y parda, de J. G. NEF & CO., HERISAU (Marca « Nelo »).
- 46 Fibrana estampada de colores vivos, de HEER & CIE S. A., THALWIL, y bordada de claves de sol beiges, por WALTER SCHRANK & CO., ST-GALL. Modelo Sauvage Couture, Bâle.
- 47 Georgette bordado, de A. NAEF & CO., FLAWIL. Modelo Sauvage, Couture, Bâle.
- 48 Muselina de seda anaranjada, de E. SCHUBIGER & CIE S. A., UZNACH, bordada de claves de sol moradas, por AUG. GIGER & CO., ST-GALL. Modelo Elsa Barberis, Lugano.
- 49 Un guipur sombreado, en tintas suaves, representando instrumentos de música, de BISCHOFF & MÜLLER S. A., ST-GALL. El revés es de muselina de seda rosa, de E. SCHUBIGER & CIE S. A., UZNACH. Modelo R. Scheidegger-Mosimann, Berne.
- 50 Muselina de seda, de STEHLI & CO., ZURICH, en amarillo-rosa, sobre la cual han aplicado negros en chintz ; tono sobre tono, de STOFFEL & CO., ST-GALL, por WALTER SCHRANK & CO., ST-GALL.
- 51 Dibujo del tejido de la página 50.
- 52 « Charmeseta » rosa, de HEER & CIE S. A., THALWIL, incrustada de medallones rosas en encaje, de FORSTER, WILLI & CO., ST-GALL. El pijama está adornado de una cinta de terciopelo, de VISCHER & CO., BALE. Modelo Paul Daunay, Genève.
- 53 Damasco-Chiné-Jacquard representando flores y pentágramas, sobre los cuales bailan músicos, de EMAR S. A., TISSAGE DE SOIERIES, ZURICH.
- 54 *A la izquierda :*
Lino Shantung, estampado de órganos y violoncelos, de TISSAGE DE TOILE DE LANGENTHAL S. A., LANGENTHAL. Modelo R. Scheidegger-Mosimann, Berne.

Páginas

- 54 *A la derecha :*
Fibrana anaranjada, estampada de claves de sol pardas, de STRUB & Co., ZURICH.
Modelo R. Scheidegger-Mosimann, Berne.
- 55 *A la izquierda :*
Crepe de China rosa, estampado de motivos representando un libro abierto y una rosa, de EMAR S. A.,
TISSAGE DE SOIERIES, ZURICH. Modelo Paul Daunay, Genève.
- 55 *A la derecha :*
Crepe Georgette, azul pálido, con signos musicales aplicados, tono sobre tono, de REICHENBACH & Co.,
ST-GALL. Modelo Sauvage Couture, Bâle.
En lo bajo de las páginas 54/55, detalle del estampado del crepe de China de EMAR S. A., TISSAGE DE
SOIERIES, ZURICH, de la página 55.
- 56 Crepe fibrana, de SIBER & WEHRLI S. A., ZURICH, bordado blanco y rojo, por FORSTER, WILLI & Co.,
ST-GALL. Modelo Elsa Barberis, Lugano.
- 57 Crepe Georgette, de STEHLI & Co., ZURICH, bordado por UNION S. A., ST-GALL.
- 58 Rayón labrado, representando personajes indos, de « TISSAGES DE SOIERIE CI-DEVANT NÄF FRÈRES S. A.,
ZURICH. Modelo Andrée Wiegandt, Genève.
- 59 Muselina de seda, amarillo pálido, de STEHLI & Co., ZURICH, bordada de motivos exóticos pardos, por
BISCHOFF & MÜLLER S. A., ST-GALL. Modelo Andrée Wiegandt, Genève.
- 60/1 Encajes de tul rosa, con jóvenes aplicadas, tocando el violoncelo, de FORSTER, WILLI & Co., ST-GALL.
El vestido es de tul de seda negra, de la « SOCIÉTÉ SUISSE DE L'INDUSTRIE TULLIÈRE S. A. », MUNCHWILEN.
Modelo Paul Daunay, Genève.
- 62 Carta de los colores usados para los tejidos de noche.
- 63 Crepe Georgette verde, estampado de grandes arpas y flores, de STEHLI & Co., ZURICH.
Modelo Sauvage Couture, Bâle.
- 64 Crepe de China negro, estampada de tintas bastante vivas, representando una escena de la ópera « La
Bohème », de L. ABRAHAM & CIE, SOIERIES S. A., ZURICH. Modelo Paul Daunay, Genève.
- 65 *En lo alto de la página :*
Muselina de seda azul, de L. ABRAHAM & CIE, SOIERIES S. A., ZURICH.
- 65 *En lo bajo de la página :*
Una fibrana de STOFFEL & Co., ST-GALL.
- 66 Organdí « Imago » rosa, estampado de una fantasía estilizada, representando la Justicia y un tocador
de trombón, de UNION S. A., ST-GALL. Modelo Andrée Wiegandt, Genève.
- 67 Organdí bordado con plata de bailarinas, por BISCHOFF & MÜLLER S. A., ST-GALL.
Modelo Paul Daunay, Genève.
- 68 Crepe de China estampado de una escena de la ópera « La Flûte enchantée »; Papageno toca la flauta en una
decoración de lotos blancos. METTLER & CIE S. A., ST-GALL. Modelo Paul Daunay, Genève.
- 69 Lino estampado, de « TISSAGE DE TOILE DE LANGENTHAL S. A. », LANGENTHAL.
- 70 *A la izquierda :*
Vestido de organdí, azul celeste, bordado de soles blancos y notas de oro, de A. NAEF & Co., ST-GALL.
Modelo Grieder, Zurich.
- 70 *A la derecha :*
Organdí bordado de grandes liras blancas y oro, de FORSTER, WILLI & Co., ST-GALL.
Modelo Elsa Barberis, Lugano.
- 71 El organdí blanco de la página 71, tiene como motivo el mismo dibujo que el organdí « Imago » de la
página 66; pero en vez de estar estampado, está aplicado y bordado finamente por UNION S. A., ST-GALL.
Modelo Bouchette, Zurich.
- 72/73 Crepe de China representando una escena de ópera, de EMAR S. A., TISSAGE DE SOIERIES, ZURICH.
- 75 Organdí bordado de grandes liras blancas, de UNION S. A., ST-GALL.
Modelo Andrée Wiegandt, Genève.
- 76 *A la izquierda :*
Tul blanco, bordado de liras blancas y oro, de REICHENBACH & Co., ST-GALL.
- 76 *A la derecha :*
Tul en hilos de plata, bordado de liras blancas y coronas de hojas, de BISCHOFF & MÜLLER S. A., ST-GALL.
- 78 Organza de seda, azul pálido, bordado de liras, tono sobre tono, de UNION S. A., ST-GALL.
- 79 Un bordado blanco, representando al rey David, de A. NAEF & Co., FLAWIL.
- 80 Organza de seda, amarillo pálido, bordado tono sobre tono, de A. NAEF & Co., FLAWIL.
- 81 Organza de seda blanca, de STEHLI & Co., ZURICH, incrustado de tul bordado, blanco y oro, por
AUG. GIGER & Co., ST-GALL.
- 82 « Chiffon », pura seda, bordado tono sobre tono, y oro, de A. NAEF & Co., FLAWIL.
- 83 Organdí, color de salmón muy pálido, bordado tono sobre tono, de A. NAEF & Co., FLAWIL.
- 84 Vestido en organza de seda negra, de STEHLI & Co., ZURICH, bordado de un cordoncillo rosa muy pálido,
evocando la ópera en la época de Lulli, por UNION S. A., ST-GALL. Modelo Bouchette, Zurich.

Páginas

- 85 Muselina de seda anaranjada, de STEHLI & Co., ZURICH, bordada en gris de una fantasía de pájaros e instrumentos de música, por FORSTER, WILLI & Co., ST-GALL. Modelo Grieder, Zurich.
- 86 Crepe rayón, azul espliego, estampado de un pastor tocando la flauta, de « TISSAGES DE SOIERIES CI-DEVANT NÄF FRÈRES S. A., ZURICH. Modelo Andrée Wiegandt, Genève.
- 87 Crepe chiffon, de HEER & CIE S. A., THALWIL, estampado de una escena de la ópera « Lohengrin », y bordado de hilos de plata, por WALTER SCHRANK & Co., ST-GALL. Modelo Grieder, Zurich.
- 88 *A la izquierda :*
Organza de seda blanca, de E. SCHUBIGER & CIE S. A., UZNACH, con aplicaciones de cenefas de ángeles, por UNION S. A., ST-GALL. Modelo Sauvage Couture, Bâle.
- 88 *A la derecha :*
Organza de seda blanca, de STEHLI & Co., ZURICH, incrustada de tul, y bordado blanco y oro, por AUG. GIGER & Co., ST-GALL. Modelo R. Scheidegger-Mosimann, Berne.
- 89 Vestido « Orbis » tafetán de seda, estampado de grandes bolas coloradas, de STRUB & Co., ZURICH. Modelo Bouchette, Zurich.
- 90/1 « Les petits rats ». Vestido en organza de seda blanca, de E. SCHUBIGER & CIE S. A., UZNACH, bordado de órganos y bailadorcitas, en blanco y plata, por WALTER SCHRANK & Co., ST-GALL. Modelo Andrée Wiegandt, Genève.
- A la derecha :*
Evocación de « Idylle » (Arnold Böcklin).
- 92/3 La paja de Wohlen. Fabricantes :
M. BRUGGISSER & CIE S. A., WOHLÉN.
DREIFUSS FRÈRES S. A., WOHLÉN.
JACQUES MEYER & CIE S. A., WOHLÉN.
OTTO STEINMANN & CIE S. A., WOHLÉN.
- 3ª página de la cubierta :
Violonclos bordados en beige, por UNION S. A., ST-GALL, en un crepe rayón, rosa pálido, de STEHLI & Co., ZURICH. Modelo Grieder, Zurich.

(Viene de la página 8.)

Otra experiencia, no menos audaz, consistió en imponer a los industriales un tema de inspiración. Esta iniciativa tuvo mucho éxito, gracias a la buena voluntad de los interesados, quienes dando pruebas de la amplitud de sus miras, y prescindiendo de toda clase de prestigio, aceptaron, espontáneamente, el tema propuesto por la Oficina Suiza de Expansión Comercial. Los artistas, a quienes no gusta, tampoco, subordinarse a una orden, comprendieron, ellos también, la necesidad de someterse, a fin de que se pudieran parangonar sus talentos. Gracias a su sensibilidad; a sus facultades de adaptación y a las indicaciones que les dieron sobre los diferentes empleos de los tejidos, se pudieron descartar los proyectos prácticamente irrealizables. Estimulados por la alegría que les proporcionó la posibilidad de extender el campo de su actividad, los creadores elaboraron tejidos de los cuales pueden, con derecho, estar orgullosos. El éxito alcanzado en las exposiciones de moda y en las ferias del extranjero, premió con creces a los promotores de esta idea por su labor y pena.

Tal experiencia ha permitido comprobar que una colección que responde no sólo a necesidades comerciales, sino también artísticas, despierta interés inesperado, y reviste prestigio incontestable, merced al modo eficaz con que lucha contra ese enemigo mortal de la Moda que se llama « estandarización ».

Se puede afirmar, pues, que la colaboración de los centros industriales y artísticos, ya ha dado frutos y contribuido a la fama de los artículos suizos de calidad.

JEAN KLINGER.

SWISS FASHION TEXTILES

TEXTILES SUIZOS PARA LA MODA

SPECIAL COLLECTION 1944 / COLECCIÓN DE ESTUDIO 1944.

PARTICIPANTS / PARTICIPANTES

Textile manufacturers / Fabricantes de textiles.

L. Abraham & Co. Silsk Ltd.	Zurich	20, 31, 64, 65
Bischoff & Müller Ltd.	St. Gallen	12, 49, 59, 67, 76
F. Blumer & Co.	Schwanden	28, 29, 34
M. Bruggisser & Co. Ltd.	Wohlen	26, 27, 32, 92, 93
Dreifuss Brothers Ltd.	Wohlen	26, 31, 92, 93
Emar Ltd.	Zurich	9, 33, 53, 54, 55, 72, 73
Forster, Willi & Co.	St. Gall	11, 52, 56, 60, 61, 70, 85
Aug. Giger & Co.	St. Gall	41, 48, 81, 88
Heer & Co.	Thalwil	23, 33, 46, 52, 87
Filatures réunies de laine peignée de Schaff- house et de Derendingen	Derendingen	12, 34
Jakob Laib & Co.	Amriswil	
Tissage de Toile de Langenthal S. A.	Langenthal	11, 17, 18, 36, 37, 54
Mettler & Co. Ltd.	St. Gall	27, 32, 68, 69
Jacques Meyer & Co. Ltd.	Wohlen	26, 92, 93
A. Naef & Co.	Flawil	37, 47, 70, 79, 80, 82, 83
Silk Mills formerly Näf Brothers Ltd.	Zurich	II, 19, 21, 35, 58, 86
J. G. Nef & Co., Trade Mark « Nelo »	Herisau	30, 45
Reichenbach & Co.	St. Gall	13, 55, 76
The Ruti Wool Weaving Co. Ltd.	Ruti (Glaris).	14, 37
Walter Schrank & Co.	St. Gall	2, 16, 18, 34, 46, 50, 87, 90
Siber & Wehrli Ltd.	Zurich	41, 56
Stehli & Co.	Zurich 2, 35, 50, 57, 59, 63, 81, 84, 85, 88, III	
Otto Steinmann & Co. Ltd.	Wohlen	26, 92, 93
Stoffel & Co.	St. Gall	3, 14, 15, 24, 32, 44, 50, 65
Strub & Co.	Zurich	25, 43, 54, 89
Swiss Net Company Ltd.	Munchwilen	60, 61
The Union Co. Ltd.	St. Gall	14, 57, 66, 71, 75, 78, 84, 88, III

Shoe manufacturers / Fabricantes de calzados.

Bally's Shoe Factories Ltd. Schönenwerd

Dyers, printers, finishers / Tintoreros, estampadores, aprestadores.

Piece Dyeing Works Ltd. Basle
Cilander Ltd. Herisau
Wollfärberei Bürglen Dr. Jakob Cunz A.-G. Bürglen (Thg.)
Färberei Schlieren A.-G. Schlieren (Zch.)
Dyeing, Printing & Finishing Co., A. Clavel & Fritz Lindenmeyer Ltd. Basle
United Dyeing and Finishing Works Ltd. (Orbis Printings). Thalwil & Zurich
Heberlein & Co. Ltd. Wattwil (St. G.)
Raduner & Co. Ltd. Horn (Thg.)
Schütze & Co. Zurich
Seidendruckerei Mitlödi A.-G. Mitlödi (Glaris)
Textile Works Blumenegg Ltd. Goldach (St. G.)
Richard Rudolf Wieland. Gattikon (Zch.)

Designers / Dibujarentes.

Els Bosshard. Zurich
Serge Brignoni. Bern
Hans Fischer. Zurich
Cornelia Forster Zurich
Elsi Giauque. Ligerz
Karl Hügin Bassersdorf
E. Kappeler Zurich
Walter Linsenmaier Ebikon (Lucerne)
Oscar Lüthy Zurich
Marguerite Petermann. Agiez s/Orbe
Jonny Potthof Zoug
Noldi Soland. Zurich
Hans Wullschleger Zurich

Dressmaking firms / Casas de costura.

Elsa Barberis. Lugano
Bouchette Zurich
Paul Daunay. Geneva
Grieder & Cie Zurich
Sauvage Couture Basle
R. Scheidegger-Mosimann Bern
Andrée Wiegandt. Geneva

Millinery braid manufacturers / Fabricantes de trenzados para sombreros.

M. Bruggisser & Cie S. A. Wohlen
Dreifuss Frères S. A. Wohlen
Jacques Meyer & Co. S. A. Wohlen
Otto Steinmann & Cie S. A. Wohlen

Milliners / Modistas.

Francioni Zurich
Glaser Bern
Grieder & Cie Zurich
Berthe Peney. Geneva
Reyne Geneva
Sauvage Couture Basle

Firms collaborating in the issues of "Swiss Textiles" up to date
Casas que colaboran actualmente en los números de los «Textiles Suizos»

ACCESSORIES — ACCESSORIOS

Bürgin & Co. G.m.b.H. . . . Schaffhausen

BUTTONS — BOTONES

Grämiger Brothers Ltd. . . . Bazenheid
 Rix Ltd. Zurich
 Kaspar Humbel Uetikon a. See

COTTON, WOOL, SILK, RAYON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, LANA, SEDA, RAYÓN Y FIBRANA

L. Abraham & Co. Silks Ltd. Zurich
 Emil Anderegg Ltd. . . . St-Gall
 Appenzeller-Herzog & Co. Staefa-Zurich
 Weberei Azmoos Azmoos
 Jacob Baenziger Ltd. . . . St-Gall
 Baerlocher & Co. Rheineck (St-Gall)
 Baumann-Grütter Sons Langenthal
 Kammgarnweberei Bleiche A.-G. Zofingen
 Bosshard-Buhler & Co. Ltd. Wetzikon
 Rudolf Brauchbar & Co. Zurich
 Emar Ltd. Zurich
 Enderle Ltd. Zurich
 Les fils de Adolf Fenner Zurich
 Christian Fischbacher & Co. St-Gall
 Gessner & Co. Ltd. Wädenswil
 Carl Gorini. St-Gall
 Grieder & Co. Zurich
 Berthold Guggenheim Zurich
 H. Gut & Co. Ltd. Zurich
 Hugo Gutmann. Zurich
 Haas & Co. Zurich
 Hausamann & Co. Winterthur
 Heer & Co. S.A. Thalwil
 Hirzel & Co. Ltd. Zurich
 A. Huber & Co. Gossau
 Tissage de Toile de Langenthal S.A. Langenthal
 H. Leemann & Co. Ltd. Zurich
 Tissage Mécanique d'Etoffe de Soie S.A. Winterthur
 Mettler & Co. Ltd. St-Gall
 Ltd. A. & R. Moos Weisslingen
 R. Müller & Co. Ltd. Seon
 Silk Mills formerly Näf Brothers Ltd. Zurich
 Edwin Naef S.A. Zurich
 J. G. Nef & Co. Herisau
 Ostertag, Hausamann & Co., formerly Pongées Ltd. . . . Zurich
 Palma & Co. Zurich
 Pfenninger & Co. Ltd. . . . Wädenswil
 Reichenbach & Co. St-Gall
 The Ruti Silk Co. Zurich
 Schlegel & Co., Nachfolge Textilwerke A.-G. Basle
 Robt. Schwarzenbach & Co. Thalwil
 Siber & Wehrli Ltd. . . . Zurich
 Weberei Sirnach Sirnach
 Stehli & Co. Zurich
 Julius Stitzel Zurich
 Stoffel & Co. St-Gall
 Strub & Co. Zurich
 Stünzi Sons Ltd. Horgen
 Taco Ltd. Zurich
 Filatures réunies de laine peignée de Schaffhouse et Derendingen Derendingen
 Vereinigte Webereien Sernfetal Engi
 Hugo Wachs & Co. St-Gall
 Wagner & Co. Gelterkinden
 Weberei Wallenstadt A.-G. Wallenstadt
 Weisbrod-Zürcher Söhne Hausen a.A.
 Wila Silk Mills Ltd. Zurich
 The Ruti Wool Weaving Co. Ltd. Ruti (Gl.)

ELASTIC YARNS, RIBBONS AND FABRICS — HILOS, CINTAS Y TEJIDOS ELASTICOS

Bally's Shoe Factories Ltd., Elastic-Web-Dept. Schönenwerd
 Elastic Ltd. Basle
 Ganzoni & Co. Winterthur
 Oscar Haag Küssnacht-Zurich

EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES

Bischoff & Muller Ltd. . . . St-Gall
 Eisenhut & Co. Gais
 Forster, Willi & Co. St-Gall
 H. W. Giger Ltd. Flawil
 Robert Halter Ltd. St-Gall
 Theodor Locher St-Gall
 P. Messmer & Co. St-Gall
 E. Mettler-Muller Ltd. . . . Rorschach
 Jul. -Michel & Co. Zurich
 A. Naef & Co. Flawil
 Neuburger & Co. Ltd. . . . St-Gall
 Palma & Co. Zurich
 Reichenbach & Co. St-Gall
 Jacob Rohner Ltd. Rebstein
 Sailer & Schenksleben . . . St-Gall
 Walter Schrank & Co. . . . St-Gall
 Ed. Sturzenegger Ltd. . . . St-Gall
 Sturzenegger & Tanner & Co. Ltd. St-Gall
 Tobler Brothers & Co. Succrs. Ltd. Teufen
 The Union Co. Ltd. St-Gall

HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS

Baerlocher & Co. Rheineck (St-Gall)
 Albin Breitenmoser Appenzell
 Doerig, Handkerchiefs. . . . Appenzell
 Christian Fischbacher & Co. St-Gall
 Josef Heeb Ltd. Appenzell
 J. Kreier-Baenzigers Erben St-Gall
 Oertle & Co. Teufen
 Jacob Rohner Ltd. Rebstein
 Sailer & Schenksleben . . . St-Gall
 Gottfried Schaerer Zurich
 Walter Schrank & Co. . . . St-Gall
 Stoffel & Co. St-Gall
 Ed. Sturzenegger Ltd. . . . St-Gall
 Tobler Brothers & Co. Succrs. Ltd. Teufen
 The Union Co. Ltd. St-Gall
 Hugo Wachs & Co. St-Gall

KNITWEAR AND JERSEYS — PRENDAS DE PUNTO Y JERSEYS

Ltd. Comp. formerly W. Achnich & Co. Winterthur
 Geiser Ltd. Huttwil
 Handschin & Ronus Ltd. . . Liestal
 Max Heinzelmann & Co. St-Gall
 His & Co. Ltd. Murgenthal
 Hochuli & Co. Safenwil
 Jacob Laib & Co. Amriswil
 Lion & Co., form. J. & M. Lion & Co. Kreuzlingen
 John Muller Ltd. Strengelbach
 A. Naegeli Ltd. Winterthur
 Knitting Works Nabholz & Co. Ltd. Schönenwerd
 G. Rohrer Urnäsch
 Ruegger & Co. Zofingen
 Ruepp & Co. Ltd. Sarmentorf
 Ryff & Co. Ltd. Berne
 Swiss Knitting Co. Zollikofen-Berne
 United Hosiery Mills Ltd. . . St-Gall
 Vollmüller, Knitting Works Uster
 Yvel Ltd. Zurich

NECKTIES — CORBATAS

Wm. Haus & Co. Zurich
 S. Kirschner Zurich
 E. Vonwiller Zurich

NET — TUL

Swiss Net Company Ltd. . . Munchwilen

READY-MADE CLOTHES — CONFECCIÓN

Arthur Guex Ltd. Zurich
 Haury & Co. St-Gall
 Max Heinzelmann & Co. St-Gall
 E. Kneubühler Zofingen
 Gust. Metzger Ltd. Basle
 Respolco Ltd. Zurich
 Sanco Ltd. Zurich
 Schellenberg, Sax & Co. Ltd. Trübbach
 Jacob Scherrer Ltd. Romanshorn
 E. Vonwiller Zurich

RIBBONS — CINTAS

Bally Brothers Ltd. Schönenwerd
 De Bary & Co. Ltd. Basle
 W. Sarasin & Co. Ltd. . . . Basle
 Senn & Co. Ltd. Basle
 Vischer & Co. Basle

SEWING THREADS — HILOS DE COSER

Soie à coudre Gutermann S.A. Zurich
 E. Mettler-Muller Ltd. . . . Rorschach
 Zwicky & Co. Wallisellen

SHOES — CALZADOS

Bally's Shoe Factories Ltd. Schönenwerd

STRAW BRAIDS — TRENZAS DE PAJA

The Aargau Association of Hatbraid Manufacturers Wohlen
 M. Bruggisser & Co. Ltd. . . Wohlen VI
 Dreifuss Brothers Ltd. Wohlen
 Jacob Isler & Co. Ltd. Wohlen
 Otto Steinmann & Co. Ltd. Wohlen

SQUARES AND SCARVES — CUADRADOS Y ECHARPES

F. Blumer & Co. Schwanden
 J. Kreier-Baenzigers Erben St-Gall
 Stoffel & Co. St-Gall
 Wila Silk Mills Ltd. Zurich

STAPLE-FIBRE AND RAYON — FIBRANA Y RAYÓN

Feldmühle Ltd. Rorschach

WADDING AND COTTON-WOOL LINING — UATA Y UATINA

Eduard Grossmann-Appert. Thalwil

WATCHES — RELOJES

Manufactures des Montres Doxa Le Locle

YARNS — HILOS

Bäumlin, Ernst & Co. . . . St-Gall
 Société industrielle pour la Schappe Basle
 R. Zinggeler Zurich
 Zwicky & Co. Wallisellen



STEHLI
UNION

III

George Frideric Handel

Presto. d. M. & Bach.



Felix Mendelssohn



Richard Wagner

Robins



Franz Liszt

Wolfgang

Carl